

Nahúm

¿Munayniyoj nasyuncunachuraj cay munduta mandaycan?

¿Imataj päsán juc nasyun Tayta Diospita mas munayniyoj cashanta yarpaptin?

¿**Pitaj caran?** Nahúm ninan caycan «Tayta Dios shogashan» ninanmi. Payga Elcos marcapi-tami caran.

¿**Maychötaj willacuran?** Nahumga willacuran sur caj nasyun Judäpitami. Pay willacuran munayniyoj Asiria nasyunpa capitalnin Nínive castigasha cananpaj cashantami.

¿**Imaytaj willacuran?** Nahúm willacuran Nínive siudä manaraj ushacaptinmi. Pay willacuran wichanga Asiriamí Judá nasyunta munaynincho chararaycaran (612 a.C.).

¿**Imataj caycan cay librucho?** Profëta Nahúm y profëta Abdiasllami willacuran juc-lä nasyuncunallapaj. Willacuran chay nasyun runacuna mana allita rurashancunata y castigasha cananpaj cashantami. Asiria runacuna fiyu captin y mana allita ruraptinmi Nahumga fiyupa rabyaran. Chay nasyun caran fiyupa munayniyoj, llapanta manacajman churaj. Achca runacunatami fiyupa ñacachiran. Chaymi Nahumga Asiria runacunapaj willacur niran: Santo Dios cashpan castigananpaj cashanta. Chaynöpis willacur niran runacuna runa-masinta ñacachinanta Tayta Dios mana munashanta.

Chay jäpa nasyun runacunapämi Nahúm rabyar willacuran. Chayno willacur quiquinpa nasyunnincho juchata ruraycashantaga mana rimarannachu. Nahúm yarpächimanchi imanöpis Tayta Diosninchi cashantami. Chaymi musyachimanchi payga rabyaj Dios, castigacoj Dios, chaynöpis cuyapäcoj y salbacoj Dios cashanta.

1 ¹ Cay libroga caycan Nínive^a imano cananpaj cashantapis Nahumta Tayta Dios ribilashanmi. Nahúm tiyaran Elcos marcachömi.

Niniveta Tayta Dios castigananpaj nishan

- ²TAYTA DIOSGA payllata sirbinanchitami munan.
Mana allita rurashaga pay rabyar castigacunmi.^b
Pay nishanta mana rurajcunataga rurashanmannömi castiguta gon.
Paypa contran cajcunapäga fiyupami rabyan.
- ³TAYTA DIOSGA fiyupa munayniyojmi.
Chaymi jucha ruraj cajtaga castigänita mana cachaycongachu.

- Ichanga juclla manami rabyacunchu.
TAYTA DIOSGA aywan löcu tamyajananpami, gachwariycar aywaj wayra jananpami.
Pucutayga caycan chaquin polbuta jatarachishanmi.
- ⁴Lamartapis ollgöparga chaquirachinmi.
Paymi camacächin llapan mayucuna chaquinanpäpis.
Chaymi Basán particho, Carmelo jircacunacho jachacuna caycäpis wañuytacäcun.
Libanucho caycaj waytacunapis wañuytacäcun.
- ⁵Payta ricashpanga puntacunapis sicsicyan.
Paypa ñaupanchöga puntacunapis jurucäcunmi.^c

^a1.1–3.19 Isa. 10.5–34; 14.24–27; Sof. 2.13–15. ^b1.2–3 Éxo. 20.5–6; Deut. 4.24.

^c1.5 Sal. 97.5; Miq. 1.4.

- Payta ricashpanga intëru cay mundumi mancharin.
Cay pachapis, cay pachacho tiyaj-cunapis llaquicun.
- ⁶Pay fiyupa rabyasha caycashañ öraga ¿piraj ichiraycanman? ¿Piraj awantanman rabyasha caycaptenga?
Paypa rabyaynenga nina wapchacojnömi.
Chaynöpis, paypa ñaupanchöga gagacunapis shillicäcunmi.
- ⁷TAYTA DIOSGA fiyupa allimi.
Payga ñacaycashanchi öra pacamajninchimi.
Payman yärajoj cajcunataga imapitapis chapanmi.
- ⁸Paypa contran cajcunatami ichanga
mayu chayar ima-aycatapis apacushanno illgarachin.
Paypa contran cajcunataga yanauyaycaj chacaychöpis gaticachangami.
- ⁹Nínive runacuna ¿gamcunaga imanirtaj TAYTA DIOSPA contran yarparcaycanqui?
¿Payga ushajpämi illgarachishunquipaj!
Paypa contran cajcunataga illajpitami ushajpaj illgarachenga.
- ¹⁰Shiraca chaquir jiracasha caycaj-tanömi,
chaquisha ogshata nina ushacurcojnömi usharenga.
- ¹¹Nínive siudä, gampitami yurimusha
TAYTA DIOSPA contran jatarëga.
Chay runami juc runacunata shimita jatipaycan.
- ¹²Chaypitami TAYTA DIOSGA Judä runacunata nin:
«Asiria runacunaga callpayoj aypalla cashpanpis illgangami.

- Nishänömi ushacangapaj.
Gamcunataga ñacachishcänami.
Cananpitaga manami ñacachishayquipänachu.
- ¹³Ñacachishushpayqui yüguta churapäshushayquitapis ichichicllami paquirishaj.
Wataraycashayqui cadinatapis agullargärishämi.»
- ¹⁴Nínive runacuna, gamcunapäga
TAYTA DIOS caynömi nisha:
«Gamcunapita mirar aywäga manami cangapänachu.
Diosniquicunapa templuntapis juchuchishämi.
Uywa-niraj iduluyquicunatapis illgächishämi.
Gamcunatapis melanaypaj captiquimi ushajpaj usharishayquipaj.»
- ¹⁵¿Judä runacuna, masqui ricay!
Willacoj maynami jircacunapa aywaycämün alli goyay cananpäna willapata apamushpan.^d
Diosta adurana fistayquicunata rurayna.
Tayta Diosta aunishayquicunatapis cumliyna.
Yapayga imaypis manami fiyu runacunapa munaynincho canquipänachu.
Chay fiyu runacunaga ushajpä-nami ushacasha.
- Nínive illgächisha
cananpaj rimashan**
- 2** ¹Nínive, gammanga illgächicojmi aywaycämün.
¿Sumaj curalasha siudäniquicunapa pergan jananman camacay ricachacojcuna!
¿Nänipa shamojta ricachacuy!
¿Espädayquita chegllyayquiman sumaj watacuy!

^d1.15 Isa. 52.7.

- ¡Pillyanayquipaj sumaj cama-
ricuy-llapa!
- ²Gamcunaga acrashä runacuna-
tami magarayqui.
Ima-aycantapis guechushpay-
qui cachaycurayqui übas yöra
garapachacashatanömi.
Tayta Diosmi ichanga Jacobpita
miraj Israelcunata yapay alli-
mannami churaj-aywan.
- ³Masqui ricay, illgähejcunaga
chayaycämunnami.
Paycunapa pilyar chapacunanga
pucami.
Pillyanan röpanpis pucami.
Paycunaga pilyananpaj camari-
cushallanami carcaycan.
Carrëtacunaga caycan nina
ratataycajnörämi.
Cawalluncunapis manami jamay-
tapis tarinnachu.
- ⁴Chay carrëtacunaga goshtatay-
llami aywaycärin.
Cörriycunpis illguy achicyajnö-
rämi.
Chay carrëtacunawanmi jawa
caj cällicunapa cörrircaycan
pergaman.
Jawa caj läsapana chayaycämün.
- ⁵Mandajcunami mandaj suldärün-
cunata aywananpaj cachay-
can.
Chaura paycunaga cörrin cumli-
nanpaj.
Paycunaga pergaman cörrin
siudä ruriman yaucunapaj.
- ⁶Siudäpa puncuncunatami amiriy-
cärin.
Mayunöraj aypalla suldärucuna
yaycuptinmi palasyupis juchu-
cäcun.
- ⁷Nínive runacunatana präsu
apacun.
Chaymi uywaynin warmicunaga
paluma wagajnöraj atarcay-
can.
Wagashpan pëchuncunata taca-
curcaycan.

- ⁸Ishtanqui juchucäcuptin yacu
bunyaylla aywacushannömi
Nínive siudächo tiyajcunaga
gueshpiycan.
«¡Ichiy-llapa! ¡Cutimuy!» nir
gayacuptinpis manami pipis
cutinnachu.
- ⁹¡Guellayta apacuy-llapa! ¡Gorita
apacuy-llapa!
¡Nínivecunapa riquësancunaga
yupaytapis mana atipaypämi
caycan!
- ¹⁰Nínive siudäga illgächishana,
chunyaj jircaman ticrashana,
pasaypa chaquishami caycan.
Runacunapaga manchariylla-
wanmi shonguncunapis tic-
ticyaycan.
Gongurnincunapis sicsicyaycan.
Llapanpapis mananami callpan
cannachu.
Cärancunapis yur'gasha utcu-
nömi caycan.
- ¹¹Cananga ¿maytaj liyuncunapa
tiyanan machay?
¿Maytaj liyun-mallwacunapa
tiyanan uchcu?
¿Maytaj liyuncunapis, liyun-mall-
wacunapis jauca goyänan parti?
¿Maytaj pipis mana manchachip-
tin goyashan caj parti?
- ¹²¿Imataj päsasha wawancunapaj,
china liyuncunapaj cäsata
pedäsu-pedäsu rachipaj liyun-
taga?
¿Imataj päsasha tiyanancunaman
aychata shuntaj liyuntaga?
- ¹³Munayniyoj TAYTA DIOSGA
caynömi nin:
«Nogaga gampa contrayquimi
caycä.
Guërrapaj caj carrëtayquicunata
ruparachishämi.
Ushajpämi uchpaman ticrarachi-
shaj.

Mallwa liyun-mallwacunatami
wañurachishaj.
Nasyunniquicho caj suwacuna-
taga llapantami illgächishaj.
Chayno ruraycuptë ni willacoj-
cunapis manami canganachu
willacunanjaj.»

**Nínive ushajpaj illgächisha
cananjaj rimashan**

3

¹ ¡Ay imanöraj canqui wañuchi-
cur yawar mashtaraycajta
cachaycoj Nínive runacuna!
Gamcunaga llullacuyllatami,
wañuchinacuyllatami arurcay-
canqui.

Mana jamaypami imaypis suwa-
curcaycanqui.

² Sumbadurnincunata pashtachi-
shanpis wiyacanganami.
Cawallucuna pagrarayllana cörrishan,
carrëtacuna aywashanpis wiya-
canganami.

Ruyrancuna tumarishanpis wiya-
canganami.

³ Ricacanganami muntäducuna
shamushanpis.
Espäda achicyaypa achicyashanta,
lansancuna chip-chipyashantapis
ricay.

Waranganpa waranganpami
malubrashacunapis canga.
Gotuyninpa-gotuyninpami wañu-
shacunapis canga.

Intërchömi wañushacunaga
mashtaräcanga.

Chayno captinmi mayman lluch-
cananjapis mana jäcongachu.

⁴ Nínive, chaynöga päsashuray-
qui guellaypaj cacoj warmino
achca nasyuncunata engañashay-
quipitami.

Cuyayllapaj captiquimi juc-lä
nasyuncunapis cuyacurcushu-
rayqui.

Chaymi engañayta, brüju rurayta
yachacusha.

⁵ Munayniyoj TAYTA DIOS caynömi
nin:

«Nogaga gampa contrayquimi
caycä.

Juc-lä nasyuncuna galallata rica-
shunayquipämi
umayquiyaj justanniquitapis
shucuparcushayqui.

Chaymi fiyupa pengaycho rica-
cunquipaj.

⁶ Fiyupa pengaycho canayquipämi
camacächishaj.

Pengacunayquipaj ganra berbäji-
tami jillpushayqui.

⁷ Llapanpis ricashojcunaga guesh-
pirmi aywaconga cayno nish-
pan:

«Nínive siudäga illgächishami
caycan!

¿Piraj cuyapayconga?

¿Maychöraj pillatapis tarishwan
shogananpaj?»

⁸ «Nínive, ¿gamga Tebas siudäpita
mas munayniyojchuraj canqui?
Chay siudäga caycan Nilo
mayupa lädunchömi.

Jatun mayumi chaparaycan.
Intëru cantunpa yacumi curala-
raycan.

⁹ Chay siudätaga Etiopiawan Egip-
tumi fiyupa munayniyoj cashpan
imaypis washaj.

Fut runacunawan Libia runacu-
nanami imaypis yanapaj.

¹⁰ Chayno caycajtami Tebas runacu-
nataga prësu aparän.

Wamrancunatapis cällipa isquü-
nancunaman apaycur pagshir-
gärran.

Mayur runacunata apacunanjaj
surtita jitaran.

Mandajnincunatanami cadina-
cunawan watacarcärir prësu
apacuran.

¹¹ Gampis chaynömi machasha
runano tapraycachaycanqui-
paj.

- Imata ruraytapis mana camäpa-cushpayquimi contrayquicunapita pacacunquipaj.
Pacacunayquipaj ashir purinquipaj.
- ¹² «Llapan curalasha siudäniquicunaga canga ñgus yöra pogur päsaycajnömi.
Chay yörata pipis tapsiptenga ñgus shicwacun cuyuchej micucurcunanpaj maquillamanna.
- ¹³ Suldäruyquicunaga caycan warminölli.
Rancayquicunata nina rupar ushashanpitami siudäniquicunapa puncuncunapis quicharaycan.
Chaymi contrayquicuna yaycununanpaj libri caycan.
- ¹⁴ Gamcunaman contrayqui yaycunmuptin yacunayta awantanayquipaj yacuta churacuy.
Currel pergayquicuna mas sinchi cananpaj yapay.
Mituta lluchcay.
Nircorga gabërawan adöbita chutay.
- ¹⁵ Ichanga chaychömi nina ushishunquipaj.
Sablivanmi wañunquipaj; ushajpämi illgächishunquipaj.
¡Chüpacano aypallaman miray ari!
¡Chüpacacunanano aypallaman miray ari!

- ¹⁶ Gamcuna cajcho nigusyanticuna goyllarnörämi mirasha.
Chayno captinpis chüpacacuna älan wiñarcuptin pärir aywacushannömi aywacungapaj.
- ¹⁷ Guërrapaj runacunata charej-cunaga caycan chüpacacunanömi.
Mandajcunaga caycan chuspi gashyariycajnömi.
Curucuna gasaywan pergacunanman lagacashannömi wiya-cuycun.
Inti ratarcamuptenga aywacun.
Manami pipis musyannachu maypa aywashantapis.
- ¹⁸ «¡Asiriapa raynin, mandäshishoj-cunaga imanöshi puñucasha carcaycan!
Mandaj suldäruyquicuna jama-parcaycan.
Runacunanami wacpa caypa machicasha carcaycan.
Manami pipis canchu juc pachaman chaycunata shuntanapäga.
- ¹⁹ Manami jampi cannachu gueriquipaj.
Gueriquega caycan mana allchacajmi.
Mana alliman chayashayquita mayajcunaga llapanmi cushicuywan macshongaraj.
¿Pí-mayraj mana ñacashachu fiyupa ñacachiptiqui?»